

ما هنك ويقال هنك ما أمهك « قوله » ويقال ما أمهك « يُشر بان الثاني اقل
تداولاً وبالتالي أقل فصاحةً
(قال) اشكر لك واشكرك مما على هذه الفوائد وساعد اذا سمخت مرة
ثانية لاستفهامك عن مسائل أتر
ثم ودّعني وانصرف على امل الملتقى بعد اسبوعين

مطبوعات شرقية جديدة

L'IMPRIMERIE SINO-EUROPEENNE EN CHINE

Bibliographie des ouvrages publiés en Chine par les Européens
au XVII^e et au XVIII^e siècles.

par H. Cordier, Paris 1901, pp. 74

مطبوعات الاوربيين الصينية في القرنين السابع عشر والثامن عشر

هذه قائمة غاية في الضبط والاتقان نشرها السيو هـ كورديه احد اساتذة اللغات
الشرقية الحية في باريس وصف فيها كل المطبوعات التي تولى نشرها الاوربيون في مملكة
الصين في القرنين السابع عشر والثامن عشر وعدد هذه المطبوعات يبلغ ٣١٥ كتاباً
في كل اصناف العلوم الدينية والادبية وفروع علم الكلام والفلسفة والتاريخ والرياضيات
والجغرافية والمهنة الخ. اما الاوربيون الذين اتوا يمثل هذه الاعمال الجليلة فهم المرسلون
اليسوعيون وخدمهم الذين سبقوا الجميع في ذلك العهد ودخلوا الصين وقالوا الخطوى
لدى ملوكها وبثروا فيها عقائد الدين الصحيح مع انوار العلوم جماعاً. واقشأوا قبل سنة
١٥١٠ عدة مطابع صينية في ميكرونغوا وباكين صدرت منها هذه المطبوعات النفيسة
التي اغنت العلوم وكانت اعظم شاهد على ان الدين الكاثوليكي ليس هو بدمرٍ للمعارف
البشرية بل كلاهما كفرسي رهان مجريان في ميدان واحد ويسيان دراهم غاية واحدة هي
مجد الله وخير الاقسانية. وقد ادرج السيو كورديه في قائمته صوراً تمثل هيئة الطبع في
ذلك العصر وتبين بنوع جلي ما بلغ المرسلون هذا الفن من الحسن والدقة رغمًا عما كان
يجول دونهم من الصعوبات الجمة. واول كتاب يوز منشوراً بالطبع في الصينية هو خبر

رحلة ثلاثة سفراء من ابناء ملوك اليابان المتصّرين الى رومية لابتداء الخوض للبابا غرينوريوس الثالث عشر: طبعه الاب دي سند (de Sande) سنة ١٥٩٠ في مدينة ميّاكر بالصينّة واللاتينية. فنتهي على همة الميسر كورديه ونهني طلبه الآثار الصينيّة لحصولهم على فرائد لا تحصى محصورة في عدد قليل من الصفحات

رفيق المسافر

استخرجة من اليونانية مع اضافات سهّة عبده بني بابادوبولس

طبع في الطبعة الادبية سنة ١٩٠٣ (ص ١٢٠)

قد اهدانا حضرة وكيل غبطة البطريرك الانطاكي على الروم في بيروت جناب الفاضل عبده افندي بني هذا المجموع الجزيل المنفعة الذي وضع اصلاً في اليونانية فمرّبهُ حضرتهُ تعريباً حنّاً واطاف اليه عدة فصول مفيدة. وقد تصفّحناه بتأنٍ واعتناء فوجدناه شاملاً لكل ما يحتاج اليه ذور الطقس اليوناني من صلوات وتسابيح وفصول الرسائل والانجيل وخدم كنانيّة لآيام الاحاد واعياد السنة الثابتة والمتنقلة مع جداول فصحيّة وغير ذلك ممّا يثبت صحّة تسيبه «رفيق المسافر اذ هر بمثابة مؤنس لكل مسيحي مسافر في سحابة هذه الحياة الدنيا». وهذا الكتاب يبيد ايضاً الروم المكين كما يدلّ على ذلك اكتاب غبطة البطريرك بطرس الرابع جريجيري ونيافة اليد ملاتيوس فكّاك وغيرهما من افاضل الروم الكاثوليك في عدد من نسخهِ . فشكر لتولي طبع هذا الكتاب حسن مشروعهِ وبتسني لكتابه رواجاً وقبولاً

ل. ش

خارطة بلاد ايران

ان منافع خطة بغداد الحديدية التي سبق لنا وصفها تشمل ليس فقط بلاد الدولة العلية بل الممالك المجاورة لها وفي مقدمتها بلاد المعجم. ولا نشك في ان قراء المشرق يسرون اذا وقفوا على وجود خارطة كبرى تريحهم وأي الميان تحوم تلك الدولة العظمى. وهذه الخارطة قد سعي بطبعها صاحب الدولة الامير فرمان فرما عبد الحسين وزير الحربية سابقاً في ايران وهي ملونة تبلغ متراً و ١٥ سنتيمتراً طولاً ومتراً و ٧ س عرضاً.

ولا نعرف خارطة أكل منها. ولكل اقليم منها حدود بألوان تفرزها عن اخواتها. وقد
ضئنا صاحبها حفظه الله أسماء كل المدن والقرى المهمة حسب صورتها بالفارسية.
واضاف اليها جدولاً لأعلام الامكنة بالحرف الادربي في احد جوانبها يسهل على
المطالعين وجود ما يطلب منها. أما رسم القسم الطبيعي من هذه الخارطة فهو غاية في
الاتقان لا يفوتك شيء من معرفة جبالها وانهارها النخ. وقد اعجبنا على نوع خاص رسم
الخليج العجمي ومصب شط العرب مع ما يليها من النواحي. فلا غرو ان من يطلع
على هذه الخارطة يقر لصاحبها الفضال بطول الساع في معرفة تلك البلاد القاصية التي
هو احد اركانها وطلاها شرفها باعماله الخيرة

٥-ل

شذرات

قصيدة تهنئة  نظمها جناب المعلم الأديب جرجي الخوري
كم أحد اساتذة مدرسة الآباء اليسوعيين في الشياح فرقمها الى قداسة امام
الاحبار بمناسبة بويبه النضي. مطلعها :

إفتح كتوزك فهي ملأى بالنعيم وأفض من البركات ما يحكي الدميم
ومنها في صفة الخبر الاعظم :

ركن الكنية طلالا عصفت حوا ليه الرياح من الطنأة وما أنثلم
حاشاك يارب القداسة فالبنا صخر رهل صخر يدق من النسم
فالبجران هاجت عليه عواصف لتحط من غلواته يزدد عظم
والسر يبار في النضا. تتزها وعلى الخفيض تدب سوداء الرم
لو تاورت سرب البعوض تحرشا علما تقهره فما ضر الملم
ومنها: ولتحن ابنائه وانت اب نقيه بذكرو اما الكنية فهي أم
واذا الخطوب تفاقظ ظلماتها فتاه عيدك كان فرأج الظلم
عيد واية مقية متناظرة نظرت سناه ولم تمد تشكو الألم
كسي رومة في علاك قلوبنا واليك نلجا حين تردحم التقم